

Белорусский государственный университет

УТВЕРЖДАЮ



Регистрационный № УД-08/17/уч.

**КОМПЬЮТЕРНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ  
В ПРЕПОДАВАНИИ РУССКОГО ЯЗЫКА  
КАК ИНОСТРАННОГО**

**Учебная программа учреждения высшего образования  
по учебной дисциплине для специальности  
1-21 05 02 Русская филология (по направлениям)  
направления специальности 1-21 05 02-04 Русская филология  
(русский язык как иностранный)**

2016 г.

Учебная программа составлена на основании ОСВО 1-21 05 02-2013, типовой учебной программы «Компьютерные технологии в преподавании русского языка как иностранного» №ТД-Д.304/тип. от 29.08.2014, учебного плана Д-21ин-071/уч. от 30.05.2013 г., учебного плана Д-21з-096/уч. от 30.05.2013 г.

### **СОСТАВИТЕЛЬ:**

**Елисеева Ольга Евгеньевна**, доцент кафедры прикладной лингвистики филологического факультета Белорусского государственного университета, кандидат технических наук, доцент.

**Волчек Оксана Анатольевна**, старший преподаватель кафедры прикладной лингвистики филологического факультета Белорусского государственного университета, кандидат филологических наук.

### **РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:**

кафедрой прикладной лингвистики филологического факультета Белорусского государственного университета (протокол № 12 от 27 июня 2016 г.);

Научно-методическим советом Белорусского государственного университета (протокол № 7 от 30 июня 2016 г.).



## **ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА**

Современные тенденции развития сферы образования связаны с активным использованием компьютерных технологий. Актуальной является разработка всевозможных компьютерных тренажеров, упражнений и тестов, способствующих более быстрому и эффективному овладению языком. Не менее актуальным является решение задач компьютерной лингводидактики, связанных с разработкой инновационных методов обучения языку.

### **Цель и задачи учебной дисциплины**

**Цель учебной дисциплины** «Компьютерные технологии в преподавании русского языка как иностранного» – сформировать у студентов системное представление о возможностях и методиках применения современных компьютерных технологий в преподавании русского языка как иностранного (РКИ).

**Основные задачи** учебной дисциплины:

- формирование представлений о современном состоянии и возможностях современных компьютерных технологий, применяемых в преподавании иностранного языка;
- изучение типологии, структуры и особенностей организации компьютерных образовательных ресурсов по РКИ;
- ознакомление с существующими электронными образовательными ресурсами по РКИ;
- освоение технологии проектирования электронных образовательных ресурсов по РКИ;
- ознакомление с современным состоянием инструментальных программных средств, пригодных для разработки электронных образовательных ресурсов и их компонентов (модулей) по РКИ;
- приобретение знаний, умений и навыков создания и использования электронных образовательных ресурсов с помощью современных информационных технологий.

### **Место и связь с другими учебными дисциплинами**

Данная дисциплина входит в цикл специальных дисциплин, принадлежит государственному компоненту и относится к дисциплинам направления специальности. Учебная дисциплина «Компьютерные технологии в преподавании русского языка как иностранного» опирается на знания, полученные студентами в рамках изучения следующих курсов:

- «Русский язык как иностранный» (1–4 семестры);
- «Информационные технологии в филологии» (3 семестр).

### **Требования к освоению учебной дисциплины**

В результате изучения учебной дисциплины «Компьютерные технологии в преподавании русского языка как иностранного» студент должен:

***знать:***

- основной терминологический аппарат, задачи, направления компьютерной лингводидактики;
- типологию, структуру и особенности организации компьютерных образовательных ресурсов;
- типологию, структуру и особенности организации электронных образовательных ресурсов по РКИ;
- современное состояние инструментальных программных средств для разработки компьютерных образовательных ресурсов для преподавания РКИ;
- основные подходы, технологии и инструментально-программные средства к созданию электронных компьютерных средств обучения РКИ;
- основные методические приёмы преподавания РКИ с использованием компьютерных технологий;

***уметь:***

- создавать и адаптировать учебно-методические материалы для компьютерных (электронных) образовательных ресурсов по РКИ;
- создавать и эффективно использовать в образовательном процессе электронные образовательные ресурсы по РКИ;
- эффективно использовать Интернет-ресурсы в преподавании РКИ;

***владеть:***

- навыками поиска и анализа электронных образовательных ресурсов по РКИ;
- практическими навыками создания электронных образовательных ресурсов по РКИ различного формата и вида с помощью современных компьютерных технологий: текстовых документов, презентаций, упражнений, тестов и т. п.

### **Требования к профессиональным компетенциям специалиста**

Учебная дисциплина «Компьютерные технологии в преподавании русского языка как иностранного» направлена на формирование следующих компетенций:

#### **Академические компетенции**

Студент должен:

- иметь навыки, связанные с использованием технических устройств, управлением информацией и работой с компьютером;
- обладать навыками устной и письменной коммуникации.

#### **Профессиональные компетенции:**

- планировать, организовывать и вести педагогическую (учебную, методическую, воспитательную) деятельность;

- применять различные технологии обучения языку и литературе, русскому языку как иностранному;
- осваивать и внедрять в образовательный процесс инновационные образовательные технологии;
- готовить доклады, материалы к презентациям и представлять на них;
- использовать современные средства теле- и интернет-коммуникаций.

### **Форма получения высшего образования**

Программа составлена для иностранных студентов **очной и заочной** форм обучения. Дисциплина преподается в **5-м семестре** для **очной** формы обучения и в **8-ом семестре** для **заочной** формы обучения.

### **Распределение аудиторного времени**

На изучение данной дисциплины учебным планом отводится **100 часов**. Для очной формы обучения на аудиторную работу выделено **34 часа**, в том числе **20 часов** – на лекции, **10 часов** – на практические занятия, **4 часа** – на контроль управляемой самостоятельной работы. Для заочной формы обучения выделено **8 часов**, в том числе **4 часа** – на лекции, **4 часа** – на практические занятия.

Внеаудиторная самостоятельная работа по усвоению учебного материала дисциплины предусматривает знакомство с основной и дополнительной литературой, практическое использование программного обеспечения и интернет-ресурсов, а также создание индивидуального проекта.

### **Форма текущей аттестации по дисциплине**

Формой текущей аттестации студентов по данной дисциплине на очной и заочной формах обучения является **экзамен**.

## **СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА**

### **ТЕМА 1. СОВРЕМЕННЫЕ ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ И СИСТЕМА ОБРАЗОВАНИЯ**

#### **1.1. Информатика и информационные технологии в обучении**

Сущность информатизации образования. Технические средства обучения, информационные и компьютерные технологии в обучении языку. Понятие электронного образовательного ресурса. Информационные технологии и проблема мотивации к обучению. Целесообразность и нецелесообразность использования информационных технологий в образовании и в обучении языку в частности.

#### **1.2. Типология информационных технологий для сферы образования**

Анализ возможностей офисного программного обеспечения в сфере образования. Оптимизация труда преподавателя. Виды учебной деятельности и соответствующие им компьютерные и программные средства. Изменение ролей, целей и задач преподавателя и студента в условиях использования компьютерных технологий. Возможности управления и контроля самостоятельной познавательной деятельностью студента с использованием информационных технологий. Сеть Интернет: цели, задачи, основы организации, ресурсы учебного назначения. Польза и вред от использования ресурсов сети Интернет в обучении. Средства и способы борьбы с плагиатом. Эффективное использование средств мультимедиа.

### **ТЕМА 2. ОСНОВЫ КОМПЬЮТЕРНОЙ ЛИНГВОДИДАКТИКИ**

Компьютерная лингводидактика: понятие, задачи, направления. Особенности организации и подготовки учебно-методических материалов для электронных образовательных ресурсов. Контроль и самоконтроль. Оценка и самооценка знаний. Методы и средства повышения мотивации к обучению с помощью компьютерных технологий.

### **ТЕМА 3. ЭЛЕКТРОННЫЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ РЕСУРСЫ, ЭЛЕКТРОННОЕ (E-LEARNING) И МОБИЛЬНОЕ (M-LEARNING)**

#### **3.1. Определение, назначение и классификация электронных образовательных ресурсов по РКИ**

Цель использования электронных образовательных ресурсов – оптимизация образовательного процесса и повышение его эффективности за счёт мотивации студентов к самостоятельной познавательной деятельности. Определение и структура электронных образовательных ресурсов по РКИ. Обучающие программы для персональных компьютеров. Коробочные решения. Комплексные системы. Электронные учебники и электронные тесты. Системы дистанционного обучения. Интеллектуальные обучающие системы. Виртуальная реальность. Компьютерное игровое обучение. Виды компьютерных языковых ресурсов и их использование в обучении РКИ. Мобильные технологии в обучении РКИ.

### **3.2. Соотношение электронных образовательных ресурсов с формами, методами и видами обучения**

Виды и типы учебной информации, представленной в электронных образовательных ресурсах: текст, графика, анимация, аудио-, видеоинформация. Виды электронных образовательных ресурсов, которые можно использовать при изучении лексики языка. Формирование навыков владения грамматикой языка с использованием интерактивных компьютерных учебников, упражнений и тестов. Формирование навыков говорения с помощью средств мультимедиа. Изменение роли преподавателя в условиях активного использования электронных образовательных ресурсов.

### **3.3. Примеры электронных образовательных ресурсов для изучения РКИ**

Ознакомление на практике с примерами электронных образовательных ресурсов по РКИ, а также с ресурсами сети Интернет, которые можно эффективно использовать в образовательном процессе. Анализ особенностей организации обучения с использованием изученных ресурсов.

## **ТЕМА 4. ТЕХНОЛОГИЯ РАЗРАБОТКИ ЭЛЕКТРОННЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ РЕСУРСОВ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ**

### **4.1. Особенности эффективного использования средств Microsoft Office**

Практика подготовки и оформления учебно-методических материалов в текстовом редакторе MS Word. Дидактические возможности MS Word при обучении РКИ: обучение быстрому набору и оформлению текстов на русском языке; возможности проверки орфографии и грамматики; использование встроенных словарей синонимов и пр.

Практика подготовки и оформления учебно-методических материалов в форме электронных таблиц MS Excel. Использование формул для элементарной статистической обработки текстовой информации. Построение частотного словаря средствами MS Excel и использование таких словарей в целях обучения РКИ. Создание интерактивных тестовых заданий по РКИ в MS Excel.

Практика создания мультимедиа-презентаций, электронных упражнений и тестов по РКИ с помощью инструментов MS PowerPoint. Средства повышения наглядности: использование эффектов анимации и управление анимацией; вставка изображений, таблиц, диаграмм, звука. Использование гиперссылок и специальных элементов управления презентацией. Разработка элементарных тестов с использованием гиперссылок. Триггеры и создание с их помощью интерактивных упражнений и игр по РКИ.

### **4.2. Основы разработки и использования гипертекстовых образовательных ресурсов по РКИ**

Современные информационные технологии, используемые для создания гипертекстовых электронных образовательных ресурсов. Особенности гипертекстового представления учебно-методических материалов по РКИ.

Виды гиперссылок и способы навигации по гипертекстовому электронному образовательному ресурсу. Программно-инструментальные средства для подготовки и обработки учебно-методических материалов гипертекстовых электронных образовательных ресурсов по РКИ. Использование программы HotPotatoes для создания электронных тестов в формате гипертекста.

Особенности использования средств мультимедиа в гипертекстах. Разработка сценариев для создания интерактивных презентаций, упражнений, тестов и игр по РКИ.

## **ТЕМА 5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕСУРСОВ СЕТИ ИНТЕРНЕТ В ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ**

Типология ресурсов сети Интернет, которые можно эффективно использовать в обучении РКИ: интерактивные словари, справочники, энциклопедии, корпуса текстов, специализированные языковые веб-ресурсы, системы дистанционного обучения, чаты, социальные сети и др. Национальный корпус русского языка и возможности его использования в преподавании русского языка как иностранного. Компьютерная лексикография, использование словарей при разработке образовательных материалов. Использование открытых сетевых ресурсов для взаимодействия с обучающимися в процессе изучения языка.



## УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА ДИСЦИПЛИНЫ (ОЧНАЯ ФОРМА ОБУЧЕНИЯ)

| Номер раздела, темы | Название раздела, темы   | Количество аудиторных часов |                      |                     |                      |      |                      | Форма контроля знаний |
|---------------------|--|-----------------------------|----------------------|---------------------|----------------------|------|----------------------|-----------------------|
|                     |  | Лекции                      | Практические занятия | Семинарские занятия | Лабораторные занятия | Иное | Количество часов УСП |                       |
| 1                   | 2  | 3                           | 4                    | 5                   | 6                    | 7    | 8                    | 9                     |
| 1                   | Современные информационные технологии и система образования. Информатика и информационные технологии в обучении. Типология информационных технологий для сферы образования | 2                           |                      |                     |                      |      |                      |                       |
| 2                   | Основы компьютерной лингводидактики  | 2                           |                      |                     |                      |      |                      | экспресс-опрос        |
| 3                   | Электронные образовательные ресурсы, электронное (e-learning) и мобильное (m-learning) обучение  |                             |                      |                     |                      |      |                      |                       |
| 3.1                 | Определение, назначение и классификация электронных образовательных ресурсов по РКИ  | 2                           |                      |                     |                      |      |                      | экспресс-опрос        |
| 3.2                 | Соотношение электронных образовательных ресурсов с формами, методами и видами обучения   | 2                           |                      |                     |                      |      |                      | Тест                  |
| 3.3                 | Примеры электронных образовательных ресурсов для изучения РКИ  | 2                           |                      |                     |                      |      | 2                    | Письменный отчет      |
| 4                   | Технология разработки электронных образовательных ресурсов по русскому языку как иностранному  |                             |                      |                     |                      |      |                      |                       |
| 4.1                 | Особенности эффективного использования средств Microsoft Office  | 2                           | 6                    |                     |                      |      |                      | Защита проекта        |
| 4.2                 | Основы разработки и использования гипертекстовых образовательных ресурсов по РКИ   | 4                           | 2                    |                     |                      |      |                      | Защита проекта        |
| 5                   | Использование ресурсов сети Интернет в обучении русскому языку как иностранному  | 4                           | 2                    |                     |                      |      | 2                    | Письменный отчет      |
| <b>ИТОГО ЧАСОВ</b>  |  | <b>20</b>                   | <b>10</b>            |                     |                      |      | <b>4</b>             |                       |

## УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА ДИСЦИПЛИНЫ (ЗАОЧНАЯ ФОРМА ОБУЧЕНИЯ)

| Номер раздела, темы | Название раздела, темы  | Количество аудиторных часов |                      |                     |                      |      |                      | Форма контроля знаний |
|---------------------|---|-----------------------------|----------------------|---------------------|----------------------|------|----------------------|-----------------------|
|                     |   | Лекции                      | Практические занятия | Семинарские занятия | Лабораторные занятия | Иное | Количество часов УСР |                       |
| 1                   | 2   | 3                           | 4                    | 5                   | 6                    | 7    | 8                    | 9                     |
| 1                   | <b>Современные информационные технологии и система образования. Информатика и информационные технологии в обучении. Типология информационных технологий для сферы образования</b> | 1                           |                      |                     |                      |      |                      |                       |
| 2                   | <b>Основы компьютерной лингводидактики</b>  | 1                           |                      |                     |                      |      |                      | экспресс-опрос        |
| 3                   | <b>Электронные образовательные ресурсы, электронное (e-learning) и мобильное (m-learning) обучение</b>  |                             |                      |                     |                      |      |                      |                       |
| 3.1                 | <b>Определение, назначение и классификация электронных образовательных ресурсов по РКИ</b>  | 1                           |                      |                     |                      |      |                      |                       |
| 3.2                 | <b>Соотношение электронных образовательных ресурсов с формами, методами и видами обучения</b>   | 1                           |                      |                     |                      |      |                      | экспресс-опрос        |
| 3.3                 | <b>Примеры электронных образовательных ресурсов для изучения РКИ</b>  |                             |                      |                     |                      |      |                      |                       |
| 4                   | <b>Технология разработки электронных образовательных ресурсов по русскому языку как иностранному</b>  |                             |                      |                     |                      |      |                      |                       |
| 4.1                 | <b>Особенности эффективного использования средств Microsoft Office</b>  |                             | 1                    |                     |                      |      |                      | Защита проекта        |
| 4.2                 | <b>Основы разработки и использования гипертекстовых образовательных ресурсов по РКИ</b>   |                             | 1                    |                     |                      |      |                      | Защита проекта        |
| 5                   | <b>Использование ресурсов сети Интернет в обучении русскому языку как иностранному</b>  |                             | 2                    |                     |                      |      |                      | Письменный отчет      |
| <b>ИТОГО ЧАСОВ</b>  |   | <b>4</b>                    | <b>4</b>             |                     |                      |      |                      |                       |

## ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

### Перечни основной и дополнительной литературы

#### Основная литература:

1. Башмаков А. И. Разработка компьютерных учебников и обучающих систем / А. И. Башмаков, И. А. Башмаков. – М.: Филинь, 2003.
2. Бовтенко М. А. Компьютерная лингводидактика: учебное пособие / М. А. Бовтенко. – М.: Флинта, Наука, 2005.
3. Вятютнев М. Н. Теория учебника русского языка как иностранного / М. Н. Вятютнев. – М.: Русский язык, 1984.
4. Джонсон С. Microsoft Office 2007 / С. Джонсон. – НТ Пресс, 2009.
5. Зубова И. И. Информационные технологии в лингвистике / И. И. Зубова. – Минск, 2002.
6. Интернет в гуманитарном образовании: учебное пособие для вузов / Е. С. Полат [и др. ]; под ред. Е. С. Полат. – М.: Гуманитар. изд. центр «Владос», 2001.
7. Карамышева Т. В. Изучение иностранных языков с помощью компьютера: в вопросах и ответах / Т. В. Карамышева. – СПб: Союз, 2001.
8. Компьютерная лингводидактика: теория и практика: Курс лекций / М. А. Бовтенко, А. Д. Гарцов, С. И. Ельникова и др. – М.: РУДН, 2006.
9. Митрофанова О. Д. Методика преподавания русского языка как иностранного / О. Д. Митрофанова, В. Г. Костомаров. – М.: Русский язык, 1990.
10. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования: учебное пособие / Е. С. Полат [и др. ]; под ред. Е.С. Полат. – М.: Академия, 2008.
11. Полат Е. С. Современные педагогические и информационные технологии в системе образования / Е. С. Полат, М. Ю. Бухаркина. – М.: Академия, 2007.
12. Руденко-Моргун О. И. Принципы моделирования и реализации электронного учебно-методического комплекса по русскому языку на базе технологий гипермедиа / О. И. Руденко-Моргун. – М.: РУДН, 2009.
13. Русский язык как иностранный: типовая учебная программа для иностранных слушателей подготовительных факультетов и отделений высших учебных заведений / С. И. Лебединский [и др.]; под ред. С. И. Лебединского. – Минск: БГУ, 2006.
14. Свиридова М. Создание презентации в PowerPoint / М. Свиридова. – М.: Academia, 2010.
15. Фаевцова О. Е. Дидактические аспекты использования Интернет-ресурсов при изучении иностранного языка: автореф. дис. ... к-та пед. наук: 13.00.08; 13.00.02 / О. Е. Фаевцова; Курский гос. ун-т. – Курск, 2006.

16. Хайчук Р. Информационные технологии в обучении РКИ / Р. Хайчук, А. В. Зубов. – Белосток: Wydawnictwo Uniwersytetu w Białymstoku, 2009.

17. Хоникатт Д. Использование Internet / Д. Хоникатт. – СПб, 1998.

18. Щукин А. Н. Методика преподавания русского языка как иностранного: учебное пособие для вузов / А. Н. Щукин. – М.: Высшая школа, 2003.

#### **Дополнительная литература:**

19. Акишина А. А. Учимся учить: для преподавателя русского языка как иностранного / А. А. Акишина, О. Е. Каган. – М.: Русский язык. Курсы, 2002.

20. Алешанова И. В. Педагогическое тестирование как средство повышения качества контроля и оценки эффективности учебного процесса в вузе / И. В. Алешанова, Н. А. Фролова // Современные проблемы науки и образования. – 2007. – №6. – С. 13–17.

21. Капитонова Т. И. Методы и технологии обучения РКИ / Т. И. Капитонова, Л. В. Московкин, А. Н. Щукин. – М.: Русский язык. Курсы, 2008.

22. Лебединский С. И. Методика преподавания русского языка как иностранного: учебное пособие / С. И. Лебединский, Л. Ф. Гербик. – Минск: РИВШ БГУ, 2011.

23. Лебединский С. И. Теория обучения русскому языку как иностранному: психолого-лингвистические и лингвометодические аспекты: учебное пособие для студентов специальности 1-21 05 02 05 «Русский язык как иностранный» / С. И. Лебединский. – Минск: БГУ, 2005.

24. Пилгрим М. Погружение в HTML 5 / М. Пилгрим. – СПб.: БХВ–Петербург, 2011.

25. Сборники трудов Международной научно-методической конференции «Дистанционное обучение – образовательная стратегия XXI века» (БГУИР).

26. Хатсон Ш. Photoshop для Web-дизайна / Ш. Хатсон. – М.: Кудиц-образ, 2006.

27. Хеник Б. HTML и CSS. Путь к совершенству / Б. Хеник. – СПб, 2011.

28. Чумак Л. Н. Методика преподавания русского языка как иностранного: учебное пособие / Л. Н. Чумак. – Минск: БГУ, 2009.

#### **Ресурсы электронного доступа:**

29. Апальков В. Г. Формирование межкультурной компетенции учащихся средствами электронно-почтовой группы / В. Г. Апальков // Томский государственный университет. Научная библиотека [Электронный ресурс]. – 2006. – Режим доступа: <http://www.lib.tsu.ru/mminfo/000349304/05/image/05-102.pdf>. – Дата доступа: 12.06.2016.

30. Бовтенко М. А. Создаем компьютерные учебные материалы самостоятельно / М. А. Бовтенко // Ресурсный центр «Информационные технологии в обучении языку» [Электронный ресурс]. – 2011. – Режим доступа: <http://www.itlt.edu.nstu.ru/article11.php>. – Дата доступа: 02.07.2016.
31. Время говорить по-русски [Электронный ресурс]. – 2007–2012. – Режим доступа: [http://speak-russian.cie.ru/time\\_new/rus/course](http://speak-russian.cie.ru/time_new/rus/course). – Дата доступа: 09.06.2016.
32. Вымятин В. М. Мультимедиа-курсы: методология и технология разработки / В. М. Вымятин [и др.] // Томский государственный университет [Электронный ресурс]. – Томск, 2003. – Режим доступа: <http://ido.tsu.ru/ss/?unit=223&page=650>. – Дата доступа: 27.06.2016.
33. Елисеева О. Е. Практика создания гипертекста: видео-курс [Электронный ресурс]. – 2011–2016. – Режим доступа: <http://it.lang-study.com/category/praktika-sozdaniya-giperteksta/>. – Дата доступа: 03.07.2016.
34. Елисеева О. Е. Практика создания мультимедиа-презентаций, электронных упражнений и тестов с помощью инструментов MS Office: видео-курс [Электронный ресурс]. – 2011–2016. – Режим доступа: <http://it.lang-study.com/category/office-praktikum/>. – Дата доступа: 03.07.2016.
35. Елисеева О. Е. Экспресс-курс по созданию сайта с помощью WordPress для контент-менеджера: видео-курс [Электронный ресурс]. – 2011–2016. – Режим доступа: <http://it.lang-study.com/category/sozdaniye-sajta-dlya-kontent-menedzhera/>. – Дата доступа: 03.07.2016.
36. Информационные технологии в обучении языку. Ресурсный центр учебно-научной лаборатории прикладной лингвистики и информационных образовательных технологий Института дистанционного образования Новосибирского государственного технического университета [Электронный ресурс]. – 2003–2012. – Режим доступа: <http://www.itlt.edu.nstu.ru>. – Дата доступа: 05.06.2016.
37. Использование информационных и коммуникационных технологий в общем среднем образовании: информационные и коммуникационные технологии в учебном процессе [Электронный ресурс]: Разработка Института дистантного образования Российского университета дружбы народов. – 2006. – Режим доступа: <http://www.ido.rudn.ru/nfpk/ikt/ikt5>. – Дата доступа: 06.07.2016.
38. МГУ. Центр русского языка. Русский для иностранцев online [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.mgu-russian.com>. – Дата доступа: 25.07.2016.
39. Национальный корпус русского языка [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://ruscorpora.ru>. – Дата доступа: 19.06.2016.
40. Очень по-русски. Learn Russian as Russians speak it! [Электронный ресурс]. – 2011–2012. – Режим доступа: <http://ochenporusski.com>. – Дата доступа: 25.07.2016.
41. Полат Е. С. Интернет на уроках иностранного языка / Е. С. Полат // Российская академия образования. Институт содержания и методов обучения. Лаборатория дистанционного обучения [Электронный ресурс]. –

2004. – Режим доступа: <http://distant.ioso.ru/library/publication/3.htm>. – Дата доступа: 17.07.2016.

42. Правила русского языка [Электронный ресурс]. – 2010. – Режим доступа: <http://therules.ru>. – Дата доступа: 13.06.2016.

43. Русский язык для нас. Форум любителей русской словесности [Электронный ресурс]. – 2000–2012. – Режим доступа: <http://www.rusforum.ru>. – Дата доступа: 05.06.2016.

44. Сеть творческих учителей [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.it-n.ru>. – Дата доступа: 05.06.2016.

45. Справочно-информационный портал ГРАМОТА.РУ – русский язык для всех [Электронный ресурс]. – 2000–2012. – Режим доступа: <http://www.gramota.ru>. – Дата доступа: 05.06.2016.

46. Шмыр А. С. Учебный курс по работе с программой «HotPotatoes» [Электронный ресурс]. – 2008. – Режим доступа: <http://hotpot-anna.narod.ru>. – Дата доступа: 07.06.2016.

47. Hot Potatoes Home Page [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://hotpot.uvic.ca>. – Дата доступа: 19.06.2016.

48. InternetPolyglot. Выучить русский – «зачем» и «как» [Электронный ресурс]. – 2011. – Режим доступа: <http://www.internetpolyglot.com/russian/free-online-lessons-russian-russian>. – Дата доступа: 25.06.2016.

49. Language Learning & Technology - on-line-журнал [Электронный ресурс]. – 2012. – Режим доступа: <http://llt.msu.edu>. – Дата доступа: 09.06.2016.

50. Learning Russian.Net. Free Russian language lessons and resources [Электронный ресурс]. – 2008–2010. – Режим доступа: <http://learningrussian.net>. – Дата доступа: 23.06.2016.

51. MasterRussian.com. Learn Russian Language Free [Электронный ресурс]. – 2001–2011. – Режим доступа: <http://masterrussian.com>. – Дата доступа: 25.07.2016.

52. Russian for Free. Learn Russian with us! [Электронный ресурс]. – 2010–2012. – Режим доступа: <http://www.russianforfree.com>. – Дата доступа: 25.07.2016.

53. Russian Language Lessons. Learn Russian For Free [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.russianlessons.net>. – Дата доступа: 25.07.2016.

54. Russian On-line [Электронный ресурс]. – 2009–2012. – Режим доступа: <http://www.rus-on-line.ru>. – Дата доступа: 25.07.2016.

55. Russificate. Learn Russian Online. Learn Russian via Skype [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.learnrussianweb.com>. – Дата доступа: 25.06.2016.

56. A Taste of Russian. Learn Real Spoken Russian Language Podcasts [Электронный ресурс]. – 2007–2012. – Режим доступа: <http://www.tasteofrussian.com>. – Дата доступа: 25.07.2016.

## Примерный перечень заданий для управляемой самостоятельной работы

### Управляемая самостоятельная работа №1

**Тема: «Примеры электронных образовательных ресурсов для изучения РКИ»**

Задание. Проанализируйте один из ресурсов, предназначенных для изучения русского языка как иностранного. Результаты анализа представьте в виде таблицы.

|   |  |
|---|--|
| 1. Название и адрес ресурса   |  |
| 2. На какую аудиторию рассчитан ресурс (возраст, уровень языковой подготовки)?                            |  |
| 3. Какие лексические темы представлены на сайте?  |  |
| 4. Какие темы по морфологии русского языка представлены на сайте?   |  |
| 5. Какие темы по синтаксису русского языка представлены на сайте?   |  |
| 6. Какие виды заданий представлены на этом ресурсе? Приведите примеры формулировок заданий (не менее 10). |  |
| 7. Как бы вы оценили этот ресурс? Как его можно улучшить?   |  |

### Управляемая самостоятельная работа №2

**Тема: «Использование ресурсов сети Интернет в обучении русскому языку как иностранному».**

Задание. Используя Национальный корпус русского языка (<http://ruscorpora.ru>), выполните следующие задания. Опишите заданные вами поисковые запросы.

Примеры запросов:

1. Определите правильную форму родительного падежа множественного числа у слов *помидоры, апельсины, яблоки, вафли*.
2. Определите, с какими прилагательными сочетается слово *дождь*. Можно ли сказать *медленный дождь, быстрый дождь, крупный дождь, мелкий дождь*?
3. Определите, в чем «измеряют» следующие продукты: *виноград, капуста, хлеб, чеснок, конфеты, укроп, молоко, шоколад*.
4. Установите значение оборота *чего доброго*.
5. Определите значение фразеологизмов *олух царя небесного, попасть впросак*.
6. Определите, на каком городском транспорте, по данным НКРЯ, ездят чаще, а на каком – реже.
7. Определите, как менялась частотность слов *самолёт, аэроплан, вертолёт*.

## Задание для индивидуального проекта

Каждому студенту выдаётся одна тема по РКИ из материала, уже изученного на II курсе. Студент должен подготовить три учебных ресурса:

1. *Презентация* с объяснением теоретического материала по теме. Для создания презентации необходимо использовать MS PowerPoint. Презентация обязательно должна начинаться с титульного слайда, на котором пишется название темы. Далее должны следовать не менее чем три слайда с объяснением теории и языковыми примерами. Можно, но не обязательно представлять теорию в виде таблиц, схем, рисунков.

Теорию можно брать из следующих учебников по РКИ:

- Учебник русского языка для иностранных студентов-филологов. Основной курс (второй год обучения) / Е. И. Войнова и др. – М., 1982.

- Книга о грамматике. Русский язык как иностранный / под ред. А. В. Величко. – М., 2009.

- Крючкова Л. С. Русский язык как иностранный: Синтаксис простого и сложного предложения / Л. С. Крючкова. – М., 2004.

- Бабалова Л. Л. Практикум по русской грамматике: в 2 ч. / Л. Л. Бабалова, С. И. Кокорина. – М., 2011.

2. *Обучающие упражнения по теме* (не менее двух). Для разработки упражнений можно использовать, на выбор, любую из двух программ: MS PowerPoint или Hot Potatoes.

Если используется MS PowerPoint, то на слайдах должны быть управляющие кнопки; следует настроить автоматический показ слайдов и триггеры, чтобы при щелчке мышью по правильному ответу происходило что-нибудь одно (например, подсветка зелёным цветом), а при щелчке по неправильному ответу – что-нибудь другое (например, подсветка красным).

Языковые примеры для упражнений следует находить самостоятельно, а не брать в готовом виде из учебников. Можно использовать следующие источники примеров:

- Национальный корпус русского языка (<http://ruscorpora.ru>);
- порталы «Грамота.ру» (<http://www.gramota.ru>) и «Русские словари» (<http://www.slovari.ru>);

- крупные электронные библиотеки с текстами на русском языке (<http://lib.ru>, <http://flibusta.is>, <http://feb-web.ru>, <http://rvb.ru>).

Источники примеров должны быть подтверждены снимками экрана, или скриншотами. Скриншот делается так: нажать на кнопку PrintScreen (PrtSc), затем открыть любой графический редактор, например, Paint, и вставить (нажатием Ctrl+V) картинку из буфера обмена, после чего сохранить полученное изображение, лучше всего в формате JPG.

3. *Контрольные задания по теме* (не менее двух упражнений разных



типов, например, одно на выбор правильного ответа и одно на заполнение пропусков). Для разработки контрольных заданий необходимо использовать программу Hot Potatoes. Необходимо предъявить не только готовые задания – файлы с расширением .htm, – но также и исходные файлы, которые могут иметь расширения .jcl, .jqz и др. Желательно, но не обязательно, чтобы упражнения были объединены в один блок, т. е. чтобы между ними можно было переходить по ссылкам.

### **Темы для индивидуального проекта:**

1. Объектно-изъяснительные отношения: изъяснительные конструкции со значением сообщения о факте.
2. Объектно-изъяснительные отношения: изъяснительные конструкции со значением волеизъявления.
3. Объектно-изъяснительные отношения: изъяснительные конструкции со значением косвенного вопроса.
4. Объектно-изъяснительные отношения: преобразование прямой речи в косвенную.
5. Определительные отношения: конструкции с согласованными определениями.
6. Определительные отношения: конструкции с несогласованными определениями.
7. Определительные отношения: конструкции с причастными оборотами.
8. Определительные отношения в сложном предложении.
9. Пространственные отношения: конструкции со значением местонахождения.
10. Пространственные отношения: конструкции со значением исходного и конечного пунктов движения.
11. Пространственные отношения: конструкции со значением трассы.
12. Пространственные отношения: конструкции с наречиями.
13. Пространственные отношения в сложном предложении.
14. Целевые отношения: конструкции с предложно-падежными сочетаниями.
15. Целевые отношения: конструкции с инфинитивами.
16. Целевые отношения: конструкции с деепричастиями и деепричастными оборотами.
17. Целевые отношения в сложном предложении.
18. Причинные отношения: конструкции с предложно-падежными сочетаниями.
19. Причинные отношения в сложном предложении.
20. Условные отношения: конструкции с предложно-падежными сочетаниями.
21. Условные отношения: конструкции с деепричастиями.
22. Условные отношения в сложном предложении.
23. Уступительные отношения в простом предложении.

24. Уступительные отношения в сложном предложении.

**Перечень используемых средств диагностики  
результатов учебной деятельности**

- 1) экспресс-опрос (индивидуальный и/или фронтальный);
- 2) тестирование;
- 3) письменный отчет по лабораторным работам;
- 4) защита индивидуальных или групповых проектов.

**ПРОТОКОЛ СОГЛАСОВАНИЯ УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЫ  
ПО ИЗУЧАЕМОЙ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ  
С ДРУГИМИ ДИСЦИПЛИНАМИ СПЕЦИАЛЬНОСТИ**

| Название учебной дисциплины, с которой требуется согласование | Название Кафедры               | Предложения об изменениях в содержании учебной программы по изучаемой учебной дисциплине | Решение, принятое кафедрой, разработавшей учебную программу (с указанием даты и номера протокола) |
|---|--------------------------------|--|---|
| Русский язык как иностранный                                  | Кафедра прикладной лингвистики | нет  | Изменений в содержании учебной программы не требуется, протокол № 11 от 27.05.2016 г.             |
| Информационные технологии в филологии                         | Кафедра прикладной лингвистики | нет  | Изменений в содержании учебной программы не требуется, протокол № 11 от 27.05.2016 г.             |

**ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ К УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЕ  
НА \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ УЧЕБНЫЙ ГОД**

| №№<br>пп | Дополнения и изменения | Основание |
|----------|------------------------|-----------|
|          |                        |           |

Учебная программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры  
\_\_\_\_\_ (протокол № \_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.)  
(название кафедры)

Заведующий кафедрой

\_\_\_\_\_  
(ученая степень, ученое звание)

\_\_\_\_\_  
(подпись)

\_\_\_\_\_  
(И.О.Фамилия)

УТВЕРЖДАЮ  
Декан факультета

\_\_\_\_\_  
(ученая степень, ученое звание)

\_\_\_\_\_  
(подпись)

\_\_\_\_\_  
(И.О.Фамилия)